

E83 - Target: Locked On

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

So...

[00:06] ---

How is Naruto's training going?

[00:09] ---

Well, according to Kakashi Sensei,

[00:11] ---

it seems like he got a hold
of something.

[00:14] ---

He said it's gonna take
a little longer to complete...

[00:17] ---

I see...

[00:19] ---

Now that Kakashi Sensei
has joined Team Ten,

[00:23] ---

Team Seven...our team,
should support them

[00:26] ---

because of our close alliance
with them...right?

[00:32] ---

You're sharp...just as expected...

[00:35] ---

But, we don't know when
Naruto will complete his new Jutsu.

[00:40] ---

Wouldn't it be better to
send another team?

[00:49] ---

Sakura!

[00:50] ---

Tell Yamato...

[00:52] ---

To have Naruto complete
his new Jutsu in 24 hours!

[00:56] ---

If not, I will send another team
as reinforcements!

[00:59] ---

Yes!

[01:07] ---

Shizune, look at the schedule

[01:10] ---

and put together a list of teams
that can go support Team Ten

[01:12] ---

in case Naruto does not
complete it in time.

[01:15] ---

I got it.

[01:17] ---

So, it's starting.

[01:23] ---

Shikamaru... Let's hear your plan first.

[01:26] ---

Now that you have joined,
I want to change the plan a bit.

[01:30] ---

I got it.
Please explain.

[01:34] ---

I will explain by dividing it
into several scenarios.

[01:36] ---

Make sure all of you listen carefully.

[03:14] ---

Target: Locked On

[03:21] ---

Huh? Kakashi Sensei and
the others went after the Akatsuki?

[03:24] ---

They just left a minute ago...

[03:26] ---

I see...
So what did Lady Tsunade say?

[03:30] ---

She said it's best that
we go to support them...

[03:34] ---

But she also said that in order to do so,

[03:36] ---

we must complete
Naruto's new Jutsu immediately.

[03:40] ---

Huh?!
My new Jutsu?

[03:44] ---

If you don't complete it within 24 hours,

[03:47] ---

then she's going to send
another team.

[03:52] ---

Within 24 hours, huh...

[04:05] ---

Naruto...?

[04:08] ---

Oh!
You shouldn't eat that...!

[04:18] ---

Huh?!

[04:25] ---

Naruto...

[04:30] ---

Captain Yamato,
let's start the training!

[04:37] ---

Kakashi Sensei, take this...

[04:39] ---

please use it
when there's an opening.

[04:42] ---

I'll let you keep it.

[04:43] ---

I got it.

[04:45] ---

I'm impressed at how much you
observed about your opponent

[04:47] ---

from just one encounter.

[04:49] ---

But the other one's power
is still unknown...

[04:53] ---

*On top of that, you've readjusted
the plan to fit the new member...

[04:59] ---

It's remarkable.

[05:01] ---

That's the plan I developed with
the limited information I had.

[05:05] ---

After you memorize the plans,

[05:07] ---

simulate them in your head
three times or more.

[05:11] ---

The success rate of
the plan highly depends

[05:14] ---

on whether or not
you do image training.

[05:17] ---

Yes.

[05:18] ---

Okay!

[05:26] ---

Okay, let's go.

[05:28] ---

Yes!

[05:30] ---

First, we need to find their trail.

[05:34] ---

Trail...

[05:36] ---

I get it, you're saying we need
to find the path

[05:39] ---

between the Temple of Fire
and the Collection Office.

[05:42] ---

You're saying we're going to find
their footsteps and scent there.

[05:47] ---

Well, I don't think that will be easy...

[05:51] ---

Let's hurry.

[05:52] ---

-Yeah.

-Yes.

[06:40] ---

The sealing of the Two-Tails
is now complete...

[06:43] ---

There are now only four remaining...
You are dismissed.

[06:49] ---

Finally!

[06:50] ---

We're going to
Hidden Leaf Village, Hidan.

[06:53] ---

Hidden Leaf Village...?

[06:55] ---

Kakuzu, Hidan, if you are going
to Hidden Leaf Village,

[06:58] ---

I will give you one warning...yes.

[07:02] ---

There's a guy named Naruto Uzumaki
who's a Jinchuriki.

[07:06] ---

If you see him
you should be careful...yes.

[07:09] ---

Hey hey hey!

[07:11] ---

Don't assume I'm the same as you,
Mr. Deidara!

[07:14] ---

You are the wuss who got his arms
sewed back on by Kakuzu!

[07:19] ---

It's better than his head...

[07:21] ---

Hey! Hey, Kakuzu!
Who's side are you on?!

[07:26] ---

Aren't we teammates?

[07:29] ---

- That's why you--!
- Shut up Hidan!

[07:32] ---

Let's just go.

[07:45] ---

I had to sit still for three days,
I'm going to go crazy...

[07:52] ---

Wait for me, bounty.

[07:56] ---

Hey, where are you going, Kakuzu?

The Collection Office is this way!

[08:01] ---

Are you stupid?

[08:03] ---

What?!

[08:05] ---

Our target is the Jinchuriki.

[08:08] ---

There is no need to go back to
that place just to run into an ambush.

[08:14] ---

Let's take a different route to
the Hidden Leaf Village.

[08:19] ---

It has been three days.

[08:21] ---

The Hidden Leaf Village should have
retrieved that bounty by now.

[08:26] ---

Well, that's right.

[08:35] ---

Oh yeah...

[08:41] ---

What?!

[08:43] ---

That scar is embarrassing.
Cover it up with this!

[08:50] ---

Hey!

This is my Headband.

[08:53] ---

Oh, you actually picked it up for me...?

[08:57] ---

Kakuzu! You're pretty nice!

[09:01] ---

Shut up Hidan!

Hurry, let's go!

[09:05] ---

Oh! Hey! Wait a sec!

Hey! Kakuzu!

[09:10] ---

Tell me the truth, you like me, right?

[09:13] ---

If you keep talking,

I am going to kill you.

[09:17] ---

Don't be shy...

[09:28] ---

As expected, the trail can't be found due to the rain.

[09:32] ---

So, what are we going to do?

[09:34] ---

Either way, we can't do anything unless we find our enemy.

[09:39] ---

I remember they said...

[09:42] ---

*We'll be right back...

Be prepared!

[09:46] ---

Stay still until we get back!

[09:50] ---

But obviously, they won't return to the same place.

[09:56] ---

The second team should be monitoring the Collection Office...

[10:01] ---

The one that yells a lot is fine, but there's the other guy...

[10:06] ---

I bet they will use a different route,

[10:08] ---

but they have only one destination.

[10:11] ---

Whether they are going after Asuma's corpse for money

[10:15] ---

or they are after Naruto, their destination is Hidden Leaf Village!

[10:20] ---

Then that means, it'll be a wide search...

[10:24] ---

How are we going to find them?

[10:29] ---

We'll go with that.

[10:31] ---

Huh?!

[10:35] ---

Got it.

[10:52] ---

I found them.

[11:02] ---

There's no mistake...they're headed straight to Hidden Leaf Village.

[11:10] ---

Shoot!

[11:13] ---

Are you all right, Ino?!

[11:17] ---

That was close!

[11:19] ---

Did they notice?!

[11:20] ---

I think it's okay.

[11:23] ---

As expected, they're headed to Hidden Leaf Village through a different route.

[11:26] ---

They're in the 2 o'clock direction.
We will run into them in ten minutes.

[11:36] ---

What happened, Kakuzu?!

[11:39] ---

Naw, nothing...

[11:42] ---

It's just my imagination...

[11:45] ---

Then let's hurry.

[11:47] ---

Yeah...

[11:58] ---

All right. Let's go!

[12:23] ---

- Hidan...
- Yeah...

[12:29] ---

- Damn it!
- It's a Paper Bomb!

[12:37] ---

Kakuzu!

[12:38] ---

I hardened my arm.
I'm not injured.

[12:41] ---

Forget that, watch out for the shadow...

[12:49] ---

I won't fall for it twice!

[12:52] ---

Hidan, look up!

[12:57] ---

It's another Paper Bomb!

[12:59] ---

Hidan, dodge it!

[13:14] ---

It didn't explode?!

[13:20] ---

They got us...

[13:35] ---

Shadow Possession Shuriken Jutsu...

A success.

[13:41] ---

I can't move.

[13:44] ---

You bastard... I dodged the shadow,
so how did you...

[13:48] ---

The thing I threw is a Chakra Blade.

[13:53] ---

I bet you know that it's made
from a special metal

[13:58] ---

that absorbs the user's Chakra characteristics.

[14:00] ---

Kakuzu, what is he saying?

[14:03] ---

Idiot! Shut up, Hidan.

[14:06] ---

Due to the Chakra absorbed,

[14:08] ---

it exhibits power based
on the user's Jutsu.

[14:12] ---

Basically, the Chakra Blade itself

[14:14] ---

is exhibiting my Shadow Possession Jutsu.

[14:18] ---

That Chakra Blade is a memento
of Asuma, the man you killed.

[14:23] ---

35 million ryo, huh...?

[14:27] ---

Asuma...

[14:31] ---

*If I were to equate
Hidden Leaf Ninja to Shogi pieces,

[14:34] ---

Shikamaru...

[14:35] ---

In the end, you would be a knight.

[14:39] ---

Why?

[14:40] ---

*Although weak in strength,
a knight can advance

[14:42] ---

by jumping over pieces...

[14:46] ---

*Its unique movement resembles
your flexible thinking.

[15:04] ---

I see...

[15:05] ---

*This Paper Bomb is a fake.
It's just paper...

[15:10] ---

*His aim was this Chakra Blade
from the beginning...

[15:14] ---

*Because of that, the first Kunai Knife
with the Paper Bomb

[15:16] ---

*was a diversion to ensure that
we'd dodge the second Chakra Blade.

[15:22] ---

*Furthermore,
he used his shadow...

[15:24] ---

*to make us focus
our attention on our feet.

[15:28] ---

*He did it to make us
realize his attack from above and

[15:30] ---

make us dodge it at the last minute

[15:32] ---

*in order to ensure that
he could grab hold of our shadows.

[15:37] ---

He's pretty clever.

[15:49] ---

Well, let's finish this.

[15:53] ---

Hey!

Why the hell have you been so quiet?!

[15:56] ---

What are you doing getting caught, too?!

[16:00] ---

Hey! Hey! Hey!

[16:01] ---

To tell the truth, aren't we pretty screwed?!

[16:05] ---

Screwed?

[16:06] ---

According to my plan,

[16:07] ---

it was finished

from the moment I caught you.

[16:23] ---

You did a good job...

[16:29] ---

You bastard...

[16:36] ---

Damn it!

What are you doing?!

[16:40] ---

There's no way I'm gonna miss
the second time.

[16:44] ---

I'm going to corner you guys.

[16:49] ---

**You jerks went after us
in the wrong order.*

[16:55] ---

I'm not going to mess up
the order this time.

[17:20] ---

Damn it!

[17:57] ---

I know your face now!

[18:00] ---

No matter what happens to me,
I'm gonna kill you.

[18:06] ---

You're stupid, aren't you?

[18:12] ---

Kakuzu! Dodge it!

[18:17] ---

All right!

[18:24] ---

What's happening?

[18:32] ---

*I didn't expect his arm to
move on its own

[18:35] ---

*after being separated
from his body...

[18:37] ---

But when did this happen?

[18:40] ---

*It was when
I attacked with the paper bomb!

[18:44] ---

*While he was in the smoke,
he put this right arm in the ground...

[18:49] ---

*Just what I'd expect
of the Akatsuki.

[18:51] ---

They all use insane abilities!

[18:55] ---

You said we were finished,

[18:57] ---

but my powers are still unknown to you.

[19:01] ---

So you kept your distance when you
made your next move.

[19:05] ---

You're intelligent, unlike my partner.

[19:09] ---

But even if you
analyze the fight,

[19:13] ---

it doesn't mean everything
will go as planned.

[19:22] ---

Kakuzu! What do mean
"unlike my partner"?

[19:26] ---

Just as I said, you idiot.

[19:32] ---

Damn it!
My body...!

[19:35] ---

Kakuzu, do something!

[19:38] ---

I can't believe you're forcing me back.

[19:42] ---

Shoot!

[19:44] ---

Now, Choji!

[19:49] ---

Spiky Human Boulder!

[19:52] ---

Kakuzu!

[21:37] ---

What's the meaning of this?

[21:39] ---

Why?

He got hit by Kakashi Sensei's attack!

[21:44] ---

Yeah, you're right.

We definitely crushed his heart...

[21:47] ---

What's with his back?

I sense some very bad Chakra.

[21:52] ---

It's finally a serious situation.

[21:54] ---

- Be careful, Choji.

- Got it!

[21:56] ---

Either way, that Kakuzu guy
seems like he has a lot to share.

[22:01] ---

Next time: "Kakuzu's Abilities"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:40:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee